



<p align="center"><b>Whistleblowing Policy</b>  <b>ATALIAN Facility Management Kft.</b>  (registered office: 1116 Budapest, Temesvár u. 20. B épület, registration number: 01-09-683978, tax number: 11933203-2-43, the „Company”)</p>	<p align="center"><b>Belső Visszaélések Bejelentéséről Szóló Szabályzat</b>  <b>ATALIAN Facility Management Kft.</b>  (székhely: 1116 Budapest, Temesvár u. 20. B épület, cégjegyzékszám: 01-09-683978, adószám: 11933203-2-43, a továbbiakban: „Társaság”)</p>
<p align="center"><b>1. <u>Overview</u></b></p>	<p align="center"><b>1. <u>Áttekintés</u></b></p>
<p>We are committed to conducting our business with honesty and integrity, and we expect all staff to comply with high standards in accordance with our Code of Conduct. A culture of accountability is essential in order to prevent any failure of the Code of Conduct occurring and to address them when they do occur.</p>	<p>Elkötelezettek vagyunk amellett, hogy őszintén és tisztességesen végezzük üzleti tevékenységünket, és elvárjuk, hogy minden alkalmazott megfeleljen az Magatartási Kódexünkben foglalt magas szintű követelményeknek. Az elszámoltathatóság kultúrája elengedhetetlen ahhoz, hogy megelőzzük az Magatartási Kódexben foglaltak esetleges megsértését és kezelni tudjuk ezen eseteket előfordulásuk esetén.</p>
<p>The aims of this policy are:</p>	<p>Jelen szabályzat célja, hogy:</p>
<p>a) to enable staff to report suspected wrongdoing as soon as possible, with the knowledge that their concerns will be considered and investigated pursuant to the requirements of our standards of behavior and that the confidentiality of the whistleblower, the person involved and the information provided will be respected;</p>	<p>a) személyzet a lehető legrövidebb időn belül tegyen bejelentést az esetleges jogsértésekről, mindezt azzal a tudattal, hogy felmerülő panaszait a magatartási normáink alapján fontolják meg és vizsgálják ki, valamint, hogy a bejelentő, az érintett személy és a rendelkezésre bocsájtott információk bizalmosságát tiszteletben tartják.</p>
<p>b) to provide staff with guidance as to how to raise those concerns in order to ensure the best possible response;</p>	<p>b) a személyzet számára iránymutatással szolgáljon azon esetekre, ha aggályaik merülnek fel és, hogy ezen esetekre biztosítsa a lehetséges leghatékonyabb válaszadást;</p>
<p>c) to organize the protection of the whistleblower against potential reprisals.</p>	<p>c) rendezze a bejelentő védelmét az esetleges retorziók ellen.</p>
<p>This policy is a right given to all employees, officers, consultants, contractors, interns and temporary workers of the Company (the „Whistleblowing Policy”).</p>	<p>Jelen Szabályzat (a továbbiakban: Bejelentési Szabályzat) biztosítja a jogát a Társaság minden alkalmazotjának, tisztviselőjének, tanácsadójának,</p>

	vállalkozójának, gyakornokának és ideiglenes alkalmazottjának (a " <b>Bejelentési Szabályzat</b> ").
Furthermore, it should be noted that this Whistleblowing Policy should complement the regular whistleblowing channels.	Megjegyzendő továbbá, hogy jelen Bejelentési Szabályzat kiegészíti a rendszeres, bejelentés céljából használt kommunikációs csatornákat.
In this respect, it should be noted that the normal conduct of business of an organization implies the reporting of issues either through the hierarchical chain or staff representatives.	E tekintetben meg kell jegyezni, hogy a Szervezet szokásos üzletvitele magában foglalja az események hierarchikus rendszeren vagy a személyzet képviselőin keresztül történő bejelentését.
The Whistleblowing Policy described above should therefore only be considered as an option in addition to already existing channels.	Jelen Bejelentési Szabályzat alkalmazását ebből adódóan csak a már meglévő kommunikációs csatornák mellett lehet alternatívának tekinteni.
<b>2. <u>Personnel responsible for the Whistleblowing Policy</u></b>	<b>2. <u>Személyi Felelősség a Bejelentési Szabályzatért</u></b>
The President of the Company has overall responsibility for this Whistleblowing Policy, and for reviewing the effectiveness of actions taken in response to concerns raised under this Whistleblowing Policy.	A Társaság Elnöke teljes körű felelősséggel tartozik jelen Bejelentési Szabályzat betartásáért, valamint a jelen Bejelentési Szabályzat alapján felmerülő aggályok ellen alkalmazott felülvizsgálati intézkedések hatékonyságáért.
The whistleblowing officer has day-to-day operational responsibility for this Whistleblowing Policy, and must ensure that all managers and other staff who may deal with concerns or investigations under this Whistleblowing Policy receive regular and appropriate training (the „ <b>Whistleblowing Officer</b> ”).	A Bejelentésekkel Foglalkozó Tisztviselő (a továbbiakban: <b>Bejelentésekkel Foglalkozó Tisztviselő</b> ) napi szintű működési felelősséggel tartozik a jelen Bejelentési Szabályzatban foglaltakért, valamint köteles biztosítani, hogy rendszeres jellegű és megfelelő képzést kapjon minden olyan vezető tisztségviselő és egyéb munkavállaló, akik jelen Bejelentési Szabályzat keretében foglalkoznak a felmerülő panaszokkal és azok kivizsgálásával.
<b>3. <u>What is whistleblowing?</u></b>	<b>3. <u>Mit jelent a visszaélés-bejelentés?</u></b>
Whistleblowing is the disclosure of information relating to behavior or situations in breach of the Company's Code of Conduct. This may include: - criminal activity; - bribery or influence peddling;	A visszaélés-bejelentés a Társaság Magatartási Kódexének megsértésével kapcsolatos viselkedéssel vagy helyzetekkel kapcsolatos információk nyilvánosságra hozatalát jelenti. Ez magában foglalja: - bűncselekmények elkövetését;

<ul style="list-style-type: none"> <li>- serious threat or injury to general interest;</li> <li>- serious and clear violation of a duly ratified or approved international engagement, or of any applicable law or regulation;</li> <li>- financial fraud;</li> <li>- the deliberate concealment of any of the above matters.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- általános érdekeket érintő súlyos fenyegetés vagy károkozás;</li> <li>- a megfelelően ratifikált vagy jóváhagyott nemzetközi kötelezettségvállalás vagy bármely, alkalmazandó jogszabály vagy rendelet súlyos és egyértelmű megsértése;</li> <li>- pénzügyi csalás;</li> <li>- a fentiek bármelyikének szándékos eltitkolása.</li> </ul>
<p>A whistleblower is a person who raises in good faith a genuine concern relating to any of the above. If you have any genuine concerns related to suspected wrongdoing or danger –that you personally experienced– affecting any of our activities (a „Whistleblowing Concern”) you may report it following the procedure described below.</p>	<p>A bejelentő az a jóhiszemű személy lehet, akinek valós aggodalma merül fel a fentiekben nevesítettek vonatkozásában. Ha valós aggodalom merül fel alapos sérelem vagy veszélyt illetően –amit a bejelentő maga tapasztalt– a Társaság bármely tevékenységére vonatkozóan, azt az alábbiakban ismertetett eljárásnak alapján jelentheti be. (a továbbiakban: <b>Bejelentés</b>)</p>
<p><b>4. <u>Raising a Whistleblowing Concern</u></b></p>	<p><b>4. <u>Bejelentés megtétele</u></b></p>
<p>In many cases, you will be able to raise any Whistleblowing Concerns by reaching out your direct manager(s). You may tell them in person or put the matter in writing if you prefer. They may be able to agree a way of resolving your Whistleblowing Concern quickly and effectively.</p>	<p>Számos esetben lehetőség van bejelenteni a közvetlen vezető(i)dnak, ha visszaélésre vonatkozó aggályod merül fel. Személyesen is elmondhatod, de ha szeretnéd, írásba is foglalhatod az aggályaidat. Lehet, hogy ők megegyezésre tudnak jutni abban, miként lehetne gyorsan és hatékonyan megoldani az általad bejelentett aggályos helyzeteket.</p>
<p>In some other cases, you may also refer the Whistleblowing Concern to the Whistleblowing Officer.</p>	<p>Egyéb esetekben a Bejelentést személyesen is megteheted a Bejelentésekkel Foglalkozó Tisztviselőnél.</p>
<p>In the event that the matter is more serious or you feel that your direct manager was not able to address your Whistleblowing Concern or you did not reach out your direct manager, or you prefer not to raise it with him/her, it is recommended that you contact:</p>	<p>Abban az esetben, ha az ügy súlyosabbá vált, vagy ha úgy érzed, hogy a közvetlen vezetőd nem tudta megfelelően kezelni az általad bejelentett aggályokat, vagy nem érted el a közvetlen vezetődet, vagy inkább nem akartad megosztani vele, akkor azt ajánljuk, hogy vedd fel a kapcsolatot:</p>
<p>(a) the Whistleblowing Officer, <b>dr. Andó Marianna</b></p>	<p>a) A Bejelentésekkel Foglalkozó Tisztviselővel, <b>dr. Andó Mariannával</b></p>
<p>(b) email: <b>mariann.ando@atalianworld.com</b></p>	<p>b) küldj emailt az <b>mariann.ando@atalianworld.com-ra</b></p>

Contact details are set out at the end of this Whistleblowing Policy.	A kapcsolattartó adatai jelen Bejelentési Szabályzat végén kerültek rögzítésre.
<b>5. <u>Treatment of whistleblowers</u></b>	<b>5. <u>A Bejelentés kivizsgálása</u></b>
Whistleblowing Concerns are raised confidentially in order to protect the whistleblower from potential reprisals. Similarly, the highest confidentiality will be apply to the persons involved and the information provided.	A Bejelentést bizalmasan kezelik annak érdekében, hogy megvédjék a bejelentőt az esetleges retorzióktól. Az érintett személyek és az általuk szolgáltatott információk egyaránt a legmagasabb fokú titoktartás mellett kezelendők.
The Company does not encourage staff to make disclosure anonymously: proper investigation can become more difficult or impossible to conduct if we cannot obtain further information from you. Should you have any elements, facts, information or documents, whatever its from or medium, likely to support your alert, you are required to provide them, with your(s) direct manager(s) or to the Whistleblowing Officer in order to discuss these elements with him/her/them. Whistleblowers who are concerned about possible reprisals if their identity is revealed should come forward to the Whistleblowing Officer.	A Társaság nem ösztönzi a személyzetét névtelen bejelentések megtételére: megfelelő vizsgálat lefolytatása ugyanis nehezebbé vagy lehetetlenné válhat, ha nem tudunk további információkat beszerezni tőled. Ha olyan elemekkel, tényekkel, információkkal vagy dokumentumokkal –akár eszközzel-rendelkezel, amelyek feltehetően alátámasztják aggályaidat, akkor ezeket célszerű a közvetlen vezető(i)tekkal vagy a Bejelentéssel Foglalkozó Tisztviselővel megosztani és átbeszélni. Azok a bejelentők, akik a lehetséges jövőbeni retorzióktól tartanak, ha kiderül, hogy a személyazonosságukat feltárták, a Bejelentéssel Foglalkozó Tisztviselőhöz kell fordulniuk.
The whistleblowers must not suffer any detrimental treatment as a result of raising a Whistleblowing Concern. The Company guarantees the whistleblower that no legal proceeding, discrimination or disciplinary action of any kind will be inflicted upon him/her if the Whistleblowing Policy is used in good faith, including in case of a mistake or there is no outcome. If you believe that you have suffered discrimination, you must inform the Whistleblowing Officer immediately.	A bejelentők nem részesülhetnek diszkriminatív bánásmódban azért, mert megtették Bejelentésüket. A Társaság garantálja a bejelentőnek, hogy semmilyen jogi, diszkriminatív vagy fegyelmi eljárás nem indul, ha a jelen Bejelentési Szabályzatot jóhiszeműen használják, beleértve a tévedés esetét is, vagy ha a vizsgálat eredménytelenül zárul. Ha úgy érzed, hogy hátrányos megkülönböztetést szenvedtél el, haladéktalanul tájékoztatnod kell a Bejelentésekkel Foglalkozó Tisztviselőt.
In any event, it should be noted that the Whistleblowing Policy must be followed in a responsible and non-abusive manner, otherwise the whistleblower will face disciplinary actions or judicial penalties, and that the option to raise a concern	Meg kell azonban jegyeznünk, hogy a Bejelentési Szabályzatot minden esetben felelősségteljesen és visszaélésektől mentesen kell követni, ellenkező esetben a bejelentő fegyelmi eljárással vagy bíróság által megállapított szankciókkal szembesülhet. Megjegyzendő továbbá, hogy

<p>anonymously may increase the risk of false allegations.</p>	<p>a névtelenül tett bejelentések növelhetik a hamis állítások felmerülésének kockázatát.</p>
<p><b>6. <u>Corrective and disciplinary action in connection with the individual(s) involved by the whistleblower</u></b></p>	<p><b>6. <u>Intézkedések a bejelentő által érintett egyén(ek) vonatkozásában</u></b></p>
<p>Prompt and appropriate corrective action, including disciplinary actions set out in the Internal Rules of the Company will be taken in response to any activities that do our would constitute the basis for a Whistleblowing Concern, when and as warranted in the judgement of Company's Management.</p>	<p>Azonnali és megfelelő helyreállítási intézkedéssel, beleértve a Társaság Belső Szabályzatában lefektetett fegyelmi intézkedéseket, minden olyan tevékenységre válaszolni fognak, amely Társaságunk menedzsmentjének döntése alapján, valamint a Bejelentés alapján indokolt és megalapozott.</p>
<p>In addition, conduct that is unlawful may subject individuals involved to civil or criminal liability. When warranted, the Company will notify the appropriate legal or regulatory authorities or take other legal action.</p>	<p>Ezen túlmenően a jogellenes magatartásukért az érintett személyek polgári vagy büntetőjogi felelősséggel tartoznak. Ha indokolt, a Társaság a szükséges jogi és egyéb intézkedéseket megteszi.</p>
<p><b>7. <u>Reporting and retention of complaints and investigations</u></b></p>	<p><b>7. <u>Panaszok és vizsgálati jelentések nyilvántartása, felhasználása</u></b></p>
<p>The Whistleblowing Officer will maintain a record of all Whistleblowing Concerns or complaints, tracking their receipt, investigation and resolution and shall prepare a periodic summary report thereof for the President of ATALIAN Facility Management Kft.</p>	<p>A Bejelentésekkel Foglalkozó Tisztviselő nyilvántartást vezet az összes Bejelentésről, figyelemmel azok beérkezésére, a vizsgálatokra és a határozatokra, valamint időszakosan összefoglaló jelentést készít, az ATALIAN Facility Management Kft. Elnökének.</p>
<p>The Whistleblowing Officer shall inform without delay the whistleblower of the receipt of the whistleblowing and of the reasonable and predictable time necessary to examine its admissibility, without exceeding two months. The whistleblower is also informed on how he/she will be informed of the outcomes of his/her whistleblowing.</p>	<p>A Bejelentéssel Foglalkozó Tisztviselő haladéktalanul tájékoztatja a bejelentőt a bejelentés beérkezéséről és az arra vonatkozó vizsgálat lefolytatásához szükséges ésszerű és kiszámítható időtartamról, amely két hónapnál nem lehet hosszabb. A Bejelentő tájékoztatást kap arról, hogy miként lesz tájékoztatva a bejelentés kivizsgálásának eredményéről.</p>
<p>The Whistleblowing Officer shall destroy the elements of the whistleblowing likely to reveal the identity of the whistleblower and the persons targeted by the whistleblowing in the event the whistleblowing has no outcome, within a two-month period from the closing</p>	<p>A Bejelentésekkel Foglalkozó Tisztviselő megsemmisíti a bejelentés azon részeit, amelyek feltárhatják a bejelentő személyazonosságát és a bejelentés tárgyául szolgáló személyeket. Abban az esetben, ha a bejelentés kivizsgálása eredménytelenül</p>

of any admissibility or checking operations. The whistleblower and the persons targeted by the whistleblowing are informed of such closing.	zárul, az elfogadhatósági vagy ellenőrzési tevékenységeket két hónapon belül be kell fejezni. A bejelentő és a bejelentés céljául szolgáló személy egyaránt tájékoztatást kap e tevékenységek befejezéséről.
The President of ATALIAN Facility Management Kft. will have full access to the record of Whistleblowing Concerns or complaints maintained by the Whistleblowing Officer and related materials at all times.	Az ATALIAN Facility Management Kft. Elnöke mindenkor teljes körű hozzáféréssel rendelkezik a Bejelentésekkel Foglalkozó Tisztviselő által fenntartott Bejelentésekről vezetett nyilvántartáshoz és a vonatkozó egyéb anyagokhoz.
Copies of the Whistleblowing Concerns or complaints and such record will be maintained for a period of no less than five years.	A Bejelentésekről készült másolatok és az azzal kapcsolatos dokumentumokat legalább öt évig meg kell őrizni.
<b>8. <u>CNIL's clearance</u></b>	<b>8. <u>CNIL adatkezelés</u></b>
The Whistleblowing Policy described above, providing for personal data processing procedures, has been implemented pursuant to a notification sent to the CNIL ( <i>Commission Nationale Informatique et Libertés</i> ), according to the procedures prescribed by the law.	A fentiekben ismertetett Bejelentési Szabályzat személyes adatok feldolgozására vonatkozó szabályait a CNIL ( <i>Commission Nationale Informatique et Libertés</i> ) részére küldött értesítés alapján került végrehajtásra, a törvény által előírt eljárásoknak megfelelően.
<b><u>CONTACT DETAILS</u></b>	<b><u>KAPCSOLAT</u></b>
<b>Whistleblowing Officer:</b> dr. Andó Marianna +36 70 442 0771 mariann.ando@atalianworld.com	<b>Bejelentésekkel Foglalkozó Tisztviselő:</b> dr. Andó Marianna +36 70 442 0771 mariann.ando@atalianworld.com
 ..... ATALIAN Facility Management Kft. Velky Levente Mihály and dr. Lantos István managing directors	 ..... ATALIAN Facility Management Kft. Velky Levente Mihály és dr. Lantos István ügyvezetők